UNITED NATIONS NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N Y 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/90/34

UN LIBRARY

SEP 19 1990

UN/SA COLLECTION

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Chile and Vanuatu to the United Nations.

11 September 1990

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Chili et de Vanuatu auprès de l'Organisation.

11 septembre 1990

PERMANENT MISSION OF THE
REPUBLIC OF VANUATU TO THE
UNITED NATIONS

PERMANENT MISSION OF THE
REPUBLIC OF CHILE TO THE
UNITED NATIONS

New York, 10 September 1990

Excellency,

We have the honour to inform you that the Government of the Republic of Vanuatu and the Republic of Chile have today, simultaneously issued the following joint communique concerning the establishment of diplomatic relations between the two countries.

"The Governments of the Republic of Vanuatu and the Republic of Chile, guided by the principles enunciated in the Charter of the United Nations and in accordance with the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961,

Desirous of promoting and developing relations of friendship and mutually beneficial cooperation on the basis of the principles of equality; non-interference in the internal affairs of other states; respect for each others sovereignty, independence and territorial integrity; have decided to establish, as from 10 September 1990, diplomatic relations between the two countries at ambassadorial level.

His Excellency
Mr. Javier Pérez de Cuéllar
Secretary General of the
United Nations
New York

The Government of the Republic of Vanuatu and the Government of the Republic of Chile express their conviction that the establishment of diplomatic relations will contribute to the promotion of mutual understanding and cooperation for the benefit of the two countries as well as to the strengthening of world peace".

We should be grateful if you would have this letter and the communique circulated as a United Nations document, and take this opportunity of conveying to you the renewed assurances of our highest consideration.

ROBERT F. VAN LIEROP
Ambassador
Permanent Representative
of Vanuatu to the
United Nations

JUAN SOMAVIA
Ambassador
Permanent Representative
of Chile to the
United Nations

MISION PERMANENTE DE LA
REPUBLICA DE CHILE ANTE
LAS NACIONES UNIDAS

MISION PERMANENTE DE LA
REPUBLICA DE VANUATU ANTE
LAS NACIONES UNIDAS

Nueva York, 10 de septiembre de 1990

Excelencia,

Tenemos el honor de informarle que los Gobiernos de la República de Chile y la República de Vanuatu han emitido hoy un Comunicado Conjunto con motivo del establecimiento de relaciones diplomáticas entre los dos países, cuyo texto es el siguiente:

" El Gobierno de la República de Vanuatu y el Gobierno de la República de Chile, guiados por los principios enunciados en la Carta de las Naciones Unidas y de acuerdo a la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas del 18 de abril de 1961;

Deseosos de promover y desarrollar las relaciones de amistad y cooperación de beneficio mutuo sobre la base de los principios de igualdad, no intervención en los asuntos internos de otros Estados, respeto por la soberanía, independencia e integridad territorial de cada uno, han decidido establecer, a contar del 10 de septiembre de 1990, relaciones diplomáticas entre los dos países a nivel de Embajador.

El Gobierno de la República de Vanuatu y el Gobierno de la República de Chile expresan su convicción de que el establecimiento de relaciones diplomáticas contribuirá a la promoción del entendimiento mutuo y a la cooperación en beneficio de ambos países así como al fortalecimiento de la paz mundial".

Al Excelentísimo Señor
Don Javier Pérez de Cuéllar
Secretario General de las
Naciones Unidas
Nueva York

Solicitamos a Su Excelencia que se circule esta comunicación como un documento de Naciones Unidas, y aprovechamos la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de nuestra más alta y distinguida consideración.

ROBERT F. VAN LIEROP
Embajador
Representante Permanente
de Vanuatu ante las
Naciones Unidas

JOAN SOMAVIA
Embajador
Representante Permanente
de Chile ante las
Naciones Unidas